

# **ASSEMBLEE DE CORSE**

3 EME SESSION EXTRAORDINAIRE DE 2023

REUNION DES 29 ET 30 JUIN 2023

**RAPPORT DE MONSIEUR**  
**LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE**

**AIUTU À A PRUDUZZIONI D'ARNESI PEDAGOGICHI PAR**  
**L'INSIGNAMENTU DI A LINGUA CORSA - CUNVINZIONI**  
**CANOPE-CDC PRUGRAMMA 2023**

**AIDE À LA PRODUCTION D'OUTILS PÉDAGOGIQUES**  
**POUR L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE CORSE -**  
**CONVENTION CANOPE-CDC PROGRAMME 2023**

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) : Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale  
et des Enjeux Sociétaux

Commission des Finances et de la Fiscalité

## RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

Ce rapport a pour objet d'établir une convention d'objectifs et de moyens entre la Collectivité de Corse et le Réseau CANOPE de Corse afin de soutenir la production d'outils pédagogiques pour l'enseignement de la langue corse grâce à des supports diversifiés pour l'année en cours.

Cette aide constitue en effet un des dispositifs d'appui essentiels de la politique linguistique de la Collectivité de Corse en matière d'enseignement de la langue corse. Dans l'attente de la nouvelle contractualisation avec l'État, le soutien de la Collectivité de Corse est maintenu du fait du caractère indispensable de cette action.

Le programme du CANOPE de Corse 2023 prend en compte les priorités définies à la fois par les documents programmatiques de la CdC pour le développement de la langue corse (Pianu lingua 2020, Raportu d'orientazioni lingua corsa) et par la politique arrêtée pour l'Académie de Corse en matière d'enseignement de la langue Corse. Outre la quantité de projets présentés, ce programme met une nouvelle fois en exergue la volonté forte de poursuivre le virage numérique amorcé depuis plusieurs années, l'utilisation de ressources audiovisuelles ainsi que des partenariats extra scolaires.

Ainsi, pour l'année 2023, les projets retenus au titre desquels est requis un soutien financier de la direction Langue corse de la Collectivité de Corse répartis au sein de cinq thématiques sont les suivants :

### Créer et mettre à disposition des ressources pédagogiques en langue corse par le biais de projets éditoriaux

Almanaccu : destiné aux enseignants, ce calendrier permet un tour d'horizon d'une sélection d'ouvrages de Canopé di Corsica, liant l'aspect graphique et iconographique attrayant à des références en langue : proverbes, citations, rappels de connaissances. Objet ludique et utile à la fois, il veut susciter encore davantage l'envie de découvrir et utiliser le large éventail des ouvrages et ressources.

Fimastroche : proposés sous forme de petites vidéos avec des animations et un fil Karaoké, ces petits films permettent d'apprendre tout en s'amusant, en classe et à la maison. Aux cycles 2 et 3 ces filmastrocche pourront être utilisés différemment suivant les niveaux de lecture et viendront alimenter la plateforme audiovisuelle éducative et culturelle en cours d'élaboration.

Les fondamentaux : adaptation en corse de 3 films d'animation de courte durée, conçus à l'origine pour apprendre de façon ludique les notions fondamentales de différentes disciplines enseignées au primaire. Outils de synthèse et des moyens de

prolongements pédagogiques, ces films viennent appuyer le plan de formation Mathématiques et alimenteront la plateforme audiovisuelle éducative et culturelle en cours d'élaboration, la plateforme de ressources Educorsica et la chaîne Youtube.

Marcu & Fiffina : suite au succès de la collection « Marcu & Fiffina », 2 nouveaux titres (« Tanti culori », « À u mari ») seront distribués dans toutes les structures du secteur de la petite enfance et les classes maternelles. La diffusion de l'exploitation pédagogique ainsi que celle des enregistrements se feront via les réseaux sociaux et le site Educorsica.

### Créer et innover en langue corse dans le cadre scolaire, scénariser sa pédagogie en langue corse par le biais d'exploitations pédagogiques

Plateforme audiovisuelle : création d'une plateforme dédiée visant à regrouper les ressources dans le domaine LCC des deux partenaires Via Stella et Canopé di Corsica (et, à l'avenir, d'autres comme RCFM par exemple) et de les référencer pour les proposer à la communauté éducative.

Séquences filmées EPS : vidéos de séances de langue objet dans le cadre de l'enseignement bilingue en EPS. Les filières bilingues se développant, ces outils didactiques permettront aux enseignants des différentes disciplines (particulièrement aux débutants) d'asseoir une pédagogie efficace avec sérénité. La diffusion de la ressource se fera via le site Educorsica, sur l'ENT et sur les sites disciplinaires académiques.

### Faciliter l'accès à la pratique de la langue corse en situation

Aiò à a scola : méthode d'apprentissage du corse répondant à un besoin des enseignants exprimé dans leurs réponses au questionnaire envoyé en juin dernier. S'adressant aux élèves de l'élémentaire cycle 3, ce livre prend en compte l'apprentissage de l'oral et de l'écrit avec 32 séquences dont les thèmes sont proches des préoccupations enfantines et des réalités culturelles locales. Les moyens numériques viendront compléter et enrichir la méthode : version téléchargeable, supports sonores.

Parlemu trà noi : outil pédagogique pour l'enseignement du corse dans le cadre des 3 heures « standard », s'ajoutant à celui prévu pour l'enseignement en classe bilingue (« À u filu di e stagione »), permettant de couvrir les besoins en maternelle pour plusieurs années. En outre, le jeu étant au centre de la démarche, cet outil « clé en mains » vise à favoriser la communication entre élèves.

### Élargir la pratique de la langue corse

Grossu minutu : l'histoire de légende de Grossu Minutu s'inscrit dans l'Histoire de l'île et vise plusieurs objectifs pédagogiques : la vie quotidienne en Corse au XVIII<sup>ème</sup> siècle, l'étude du personnage et de ses fameuses anecdotes, l'humour corse, les rapports corse-toscan... Les auteurs se proposent d'élaborer un ouvrage permettant une utilisation fonctionnelle de la part des enseignants.

Animations et webinaires : organisation d'animations et webinaires dans le cadre de la valorisation de projets éditoriaux transmédias et de la formation visant à encourager un travail collaboratif autour des pistes pédagogiques exploitées. Pour

chaque projet un webinaire est prévu en direction des conseillers pédagogiques langue corse pour le 1<sup>er</sup> degré et un pour les enseignants de LCC et DNL des filières bilingues du 2<sup>nd</sup> degré.

### Réimpression

Girà u mondu : livre document qui accompagne le projet outil pour l'apprentissage de la lecture en deux langues. Le tirage initial de cet ouvrage est épuisé. Le vif succès impose la réimpression afin de satisfaire les demandes des enseignants.

Lavinia & Andria : en raison d'une importante demande de la méthode d'apprentissage « Lavinia è Andria - Celavu è mizana », aujourd'hui épuisée, il convient de procéder à sa réédition afin de répondre, pour la rentrée scolaire 2023, aux besoins exprimés par les enseignants de l'académie.

A magia di Natale : la période de Noël est propice aux activités motivantes chez les jeunes enfants. L'album constitue un outil pédagogique de prédilection dans les petites classes, l'enseignant exploitant l'imaginaire de l'enfant pour le guider dans les processus cognitifs. L'ouvrage est très régulièrement demandé par les enseignants.  
Raconti è fole di l'isula Persa - U cinquantottesimu : c'est une demande des professeurs LCC de lycée, rencontrés par les chefs de projets à Bastia lors des réunions de bassin. L'un est destiné aux élèves de lycée qui suivent l'enseignement de spécialité ou l'option et l'autre aux élèves des cycle 3 et 4 et lycées.

Références budgétaires : BP 2023 - Programme 4311 LC Formation - Chapitre 932 - Fonction 288 - Compte 657382

Le nouveau Contrat de Plan État-Région (CPER) étant actuellement en phase de finalisation, les crédits accordés au présent programme du réseau CANOPE seront ultérieurement imputés sur la prochaine programmation.

La Collectivité de Corse est sollicitée pour un montant de 300 000 €, représentant 80 % du montant total du projet.

En conséquence et en raison de l'intérêt stratégique de ce projet, en totale adéquation avec les objectifs de la politique linguistique du Conseil exécutif de Corse, je vous propose d'accorder la somme de 300 000 € (trois cent mille euros) au réseau CANOPE de Corse pour l'année 2023.

### **Tableau récapitulatif**

<b>Projet</b>	<b>Coût total du projet</b>	<b>Subvention Collectivité de Corse</b>	<b>Participation Réseau Canopé Académie de Corse</b>
<b>Àio à a scola</b>	51 000	40 800	10 200
<b>Calendrier</b>	14 750	11 800	2 950

<b>Filmastrocche</b>	25 800	20 640	5 160
<b>Les fondamentaux</b>	8 800	7 040	1 760
<b>Marcu &amp; Fiffina 2 titres</b>	33 300	26 640	6 660
<b>Parlemu trà noi</b>	41 200	32 960	8 240
<b>Plateforme audiovisuelle</b>	59 900	47 920	11 980
<b>Réimpression Girà u mondu</b>	19 400	15 520	3 880
<b>Réimpression Lavinia &amp; Andria</b>	15 700	12 560	3 140
<b>Réimpression a magia di Natale</b>	11 200	8 960	2 240
<b>Réimpression Raconti è fole di l'isula Persa</b>	7 750	6 200	1 550
<b>Réimpression u cinquantottesimu</b>	4 500	3 600	900
<b>Séquences filmées en EPS 2 modules</b>	10 000	8 000	2 000
<b>Grossu minutu</b>	49 600	39 680	9 920
<b>Animations et webinaires</b>	22 100	17 680	4 420
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>375 000 €</b>	<b>300 000 €</b>	<b>75 000 €</b>

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.